
No. 680/QD-BKHDT

Independence – Freedom - Happiness

Ha Noi, May 28, 2014

DECISION

Promulgating the Regulation on dissemination of statistical information of the General Statistics Office

MINISTER OF PLANNING AND INVESTMENT

Pursuant to the Statistics Law dated June 26, 2003 and the Decree No. 40/2004/ND-CP dated February 13, 2004 of the Government detailing and guiding the implementation of a number of articles of the Statistics Law;

Pursuant to the Decree No. 116/2008/ND-CP dated November 14, 2008 of the Government specifying the functions, duties, powers and organizational structure of the Ministry of Planning and Investment;

Pursuant to the Decision No. 54/2010/QD-TTg dated August 24, 2010 of the Prime Minister, on functions, duties, powers and organizational structure of GSO under direct management of the Ministry of Planning & Investment (MPI); the Decision No. 65/2013/QD-TTg dated November 11, 2013 of the Prime Minister on amending and supplementing the Decision No. 54/2010-QD-TTg dated August 24, 2010 specifying functions, duties, powers and organizational structure of the General Statistics Office (GSO) under direct management of the Ministry of Planning and Investment (MPI);

Pursuant to the Decision No. 1803/QD-TTg dated October 18, 2011 of the Prime Minister approving ‘Viet Nam Statistics Development Strategy 2011-2020 and vision to 2030’;

Pursuant to the Decision No. 34/2013/QD-TTg dated June 04, 2013 of the Prime Minister promulgating policy of disseminating the State statistical information;

At the proposal of the Director General of the General Statistics Office (GSO),

DECIDES:

Article 1: To promulgate with this Decision the Regulation on dissemination of statistical information of the General Statistics Office.

Article 2: This Decision takes effect from its date of signing for promulgation.

Article 3: The Director General of General Statistics Office, Chief of the Office of the Ministry of Planning and Investment, Heads of relevant agencies, units and agencies, organizations, individuals that use statistical information of the General Statistics Office take responsibility for executing this Decision./.

Receiver:

- As Article 3;
- Ministries, ministerial-level agencies, and government-attached agencies;
- People's Councils, People's Committees of central-affiliated cities and provinces;
- Central Office of the Communist Party of Vietnam, organizations of the Party;
- The Office of the General Secretary of the Communist Party of Vietnam;
- The President's Office;
- Ethnic Council and committees of the National Assembly;
- National Assembly Office;
- Supreme People's Court;
- Supreme People's Procuracy of Vietnam;
- National Financial Supervisory Commission;
- State Audit Office of Vietnam;
- Central agency of unions;
- General Statistics Office (6 copies);
- Units under Ministry of Planning and Investment;
- Units under General Statistics Office;
- Statistical offices of central-affiliated cities and provinces;
- Website of Ministry of Planning and Investment;
- Records.

MINISTER

Bui Quang Vinh

REGULATION

On dissemination of statistical information of the General Statistics Office

(Promulgated together with the Decision No. 680/QĐ-BKHDT dated May 28, 2014 of the Minister of Planning and Investment)

Chapter I

GENERAL PROVISIONS

Article 1: Scope of regulation

This Regulation on dissemination of statistical information regulates purposes, requirements, principles, subjects, contents, methods, time and responsibilities for dissemination of the State statistical information of the General Statistics Office (GSO).

Article 2: Subjects of application

1. Offices, units, statisticians under the GSO, including:
 - a) GSO's Head Office at central level (hereinafter referred to as GSO's Head Office);
 - b) Statistical offices of central-affiliated cities or provinces (hereinafter referred to as provincial statistical office (PSO));
 - c) Statistical offices at districts, towns, provincial cities (hereinafter referred to as district statistical office (DSO));
2. Agencies, organizations, individuals using statistical information of the GSO (generally referred to as objects using statistical information).

Article 3: Purposes, requirements of dissemination of statistical information of the GSO

1. Fulfilling the needs of the State statistical information of agencies, organizations, individuals in accordance with regulations of the law.
2. Making the State statistical information in general and statistical information of the GSO in particular increasingly become the official sources of statistical information and be

unified to use by domestic and international agencies, organizations, individuals; contributing to make statistical information be actually the social knowledge.

3. Strengthening the relationship between offices, units and statisticians under the GSO and agencies, organizations, and individuals using statistical information; improving the efficiency of the use of statistical information produced and disseminated by the GSO.

Article 4: Principles of statistical information dissemination of the GSO

1. Organized conducting in accordance with regulations of the Statistics Law, the policy on dissemination of State statistical information and other legal documents.
2. Ensuring that the statistical information collected, aggregated by the GSO is disseminated timely, completely, objectively, transparently and in conformity with the needs of using the State statistical information of domestic and international agencies, organizations, individuals according to regulations of the law.
3. Being clearly assigned and decentralized; specifically determining responsibilities of offices, units and statisticians under the GSO in deploying the implementation of statistical information dissemination activities.
4. Ensuring the practicability, conformity with the GSO's existing capability in sources of statistical information and other resources.

Article 5: Types of statistical information for dissemination

The GSO's Head Office, PSOs and DSOs take charge of disseminating the following major statistical information:

1. The statistical information stipulated in the national statistical indicator system, the indicator system at provincial level, district level, commune level and other socio-economic statistical indicator systems within the dissemination responsibility.
2. The statistical information in the estimated statistical reports reflecting the socio-economic situation monthly, quarterly, every six months, every nine months and yearly (referred to as the monthly socio-economic situation report).
3. The statistical information in the yearly official statistical reports.
4. The statistical information in the statistical yearbook compiled yearly.
5. The statistical information to evaluate the implementation results of major indicators of the Plan, Strategy for socio-economic development, the National Target Program and other statistical information for assessing the move, real situation of socio-economic development.
6. The statistical information of the statistical censuses and surveys assigned to preside over.
7. The foreign statistical information collected, aggregated, disseminated periodically and non-periodically.

8. The thematic or unscheduled statistical information and other socio-economic statistical information within the functions, tasks of collection, aggregation and dissemination.
9. The statistical information in the initial statistical database, integrated statistical database and statistical data warehouse.

Article 6: The statistical information prohibited disseminating

1. The statistical information listed as State secrets.
2. The statistical information associated with a specific name and address of each organization, individual not permitted the dissemination by that organization, individual.
3. The statistical information not guaranteed the regulated quality and the statistical information distorted.
4. The statistical information serving the private interests of organizations, individuals to the detriment of the benefits of the nation, community or legal benefits of other organizations, individuals.

Chapter II

SPECIFIC PROVISIONS

Article 7: Identifying the objects using statistical information and the modes of statistical information dissemination

1. The objects using statistical information are agencies, organizations, individuals which have been using or have the needs of the statistical information in general and the statistical information disseminated by the GSO in particular.
2. Responsibility for dissemination of statistical information of the GSO's Head Office
 - a) Disseminating statistical information on the website of the GSO so that all objects have equal rights in access, exploitation and free use of this statistical information.
 - b) Dissemination of statistical information in printed paper publications or by electronic information carriers such as DVD, CD-ROM and other electronic information carriers is stipulated as follows:
 - (1) Frequently providing free the statistical information of the GSO's Head Office for agencies, organizations, individuals according to the List of objects using information annually regulated by the Director General of GSO and according to the types of information, statistical information products disseminated in the year, including the following agencies, organizations and individuals:
 - Agencies, Leaders of the Party, the State, the National Assembly, the Government; ministries, line ministries, unions and other agencies, organizations and individuals at central level;
 - Key leaders of central-affiliated cities or provinces;

- International organizations, representative agencies of countries having the bilateral and multilateral relation with Vietnam.

(2) Other agencies, organizations and individuals not listed above which have the needs of using the information in printed paper format or electronic formats stored on electronic information carriers disseminated by the GSO's Head Office must register and pay the costs for printing, printed copies and other costs incurred according to regulations.

3. Responsibility for dissemination of statistical information of PSOs

a) Disseminating statistical information on the website of PSOs or through the electronic information portal of the People's Committee of central-affiliated cities or provinces which the PSOs locates on so that all objects have equal rights in accessing, exploiting and using free this statistical information.

b) Dissemination of statistical information in printed paper publications or by electronic information carriers stipulated as Point b, Clause 2 above, specifically as follows:

(1) Frequently providing free the statistical information of PSOs for agencies, organizations, individuals according to the List of objects using information annually regulated by PSOs and according to the types of information, statistical information products disseminated in the year, including the following agencies, organizations and individuals:

- Agencies, Leaders of the Party, the People's Council, the People's Committee at provincial level; departments, branches, sectors, unions and other provincial agencies, organizations in localities which regularly use the statistical information of PSOs;

- Key leaders of districts, towns, provincial cities in localities;

- Leadership of the GSO and departments, units under the GSO's Head Office having the needs of using statistical information, statistical information products of PSOs to generally aggregate data of the whole country.

(2) Other agencies, organizations and individuals not listed above which have the needs of using the information printed on paper or stored on electronic information carriers disseminated by PSOs must register and pay the costs incurred according to the regulations.

4. Responsibility for dissemination of statistical information of DSOs

a) Frequently providing free the statistical information of DSOs for agencies, organizations, individuals in the List of objects using information annually regulated by DSOs and according to the types of information, statistical information products disseminated in the year, including the following agencies, organizations and individuals:

- Agencies, Leaders of the Party, the People's Council, the People's Committee at district level; other bureaus, departments, organizations, unions at district level in localities which frequently use the statistical information of DSOs;
 - Key leaders at commune level in district localities;
 - Leadership of PSOs who directly manages and functional bureaus, departments under PSOS; departments, units under the GSO's Head Office having the needs of using statistical information and products of DSOs in order to generally aggregate for the whole country.
- b) For other agencies, organizations and individuals not listed above having the needs of using the statistical information of DSOs, DSOs creates conditions for accessing, exploiting on the spot mainly for free; concurrently applies the form of payment of the costs for printed copies and other costs incurred according to the regulations.
5. The Director General of GSO, Directors of PSOs base on the real situation and types of statistical information to define more forms of statistical information dissemination such as press conferences; press releases; holding the statistical library, reading rooms and the center for introduction of statistical information products; using means of communications, the mass media and other forms of statistical information dissemination.

Article 8: Developing the statistical information product system

1. Statistical information products are the results of statistical activities, including statistics and analyses of those statistics presented in paper or electronic forms.
2. The development of the statistical information product system must meet the following major purposes and requirements:
 - a) The quantity, types of information products must be diversified, suitable for each type of information and objects using information, constituting an unified, synchronous, practical, feasible and effective system of statistical information products; the system must be annually reviewed and supplemented to perfect.
 - b) The information in every product must ensure quality standards: suitability, timeliness, accuracy, explainability, comparability, consistency and other quality standards.
 - c) Product formats, name of products, indicator system, design of tables, and language of compilation must be standardized.
3. The statistical information product system of the GSO is developed yearly, including: The statistical information product system of the GSO's Head Office, the statistical information product system of PSOs, and the statistical information product system of DSOs.

4. On the basis of the statistical information product system developed, annually conducting to set up the List of major statistical information products. Each product in the List needs to include the following basic information:
 - (1) Name of product;
 - (2) Main contents;
 - (3) Level of completeness of information (estimated, preliminary or final);
 - (4) Form of product (in paper or electronic formats);
 - (5) Language of compilation;
 - (6) Time-point of dissemination;
 - (7) Form of dissemination;
 - (8) Unit in charge of dissemination;
 - (9) Other basic information.
5. In September every year, DSOs finish the List of major statistical information products which will be compiled, disseminated in the next year, report to the superior PSOs and announce publicly and broadly so that agencies, organizations and individuals using statistical information know about it.
6. On the basis of the List of major statistical information products of DSOs and statistical information products compiled and disseminated by bureaus under PSOs in the next year, PSOs research and choose important products with high need of using for setting up the List of major statistical information products of PSOs, completing it in October, submitting to the GSO and widely announcing so that agencies, organizations and individuals using statistical information know about it.
7. On the basis of the List of major statistical information products of PSOs and statistical information products compiled and disseminated by departments, units under the GSO's Head Office in the next year, the GSO researches and chooses important products with high need of using for setting up the List of major statistical information products for the whole country, submitting to the Minister of Planning and Investment for approval in December. After being approved, the List of major statistical information products must be announced publicly and widely so that agencies, organizations and individuals using statistical information know about it; and it is the basis for monitoring, speeding up and assessing the implementation results.
8. After the year's first 6 months of implementing the yearly statistical information dissemination plan, DSOs, PSOs and the GSO must review the progress of implementation. If there are any adjustments and supplements, they must be reported to appropriate authorities for consideration and decision-making, and timely announced to

agencies, organizations and individuals using statistical information. At the end of the year, it must be organized to evaluate the implementation results.

Article 9: The process of compilation, appraisal and dissemination of some major statistical information products

1. The process of compiling, appraising and disseminating the national statistical yearbook of the whole country
 - a) In early March every year, the Integrated Statistics Department (under the GSO) delivers the maquette of the statistical yearbook with the data of previous years to specialized statistics departments (under the GSO) for reviewing, standardizing and fully updating data.
 - b) In early April every year, specialized statistics departments send the maquette of the statistical yearbook with full data back to the Integrated Statistics Department after being approved by GSO leaders in charge to compile the national statistical yearbook; and specialized statistics departments deliver relevant data to PSOs for using to compile the local statistical yearbooks.
 - c) When receiving the data from specialized statistics departments, PSOs conduct to review and collate the data. If not unified, PSOs discuss with specialized statistics departments to complete the treatment before April 20. In the case of adjusted data, specialized statistics departments must notify to the Integrated Statistics Department before April 30 to complete the data and submit to the Director General of GSO for approval and allowing printing so that the national statistical yearbook ensures its dissemination deadline in June at the latest as stipulated.
2. The process of compiling, appraising and disseminating the monthly socio-economic situation report of the GSO and PSOs
 - a) On 17th day of every month, PSOs send statistical information to specialized statistics departments (under the GSO) to generally aggregate for the whole country.
 - b) On 18th and 19th day of every month, specialized statistics departments research and appraise the specialized statistical information sent by PSOs. If there are no feedbacks, PSOs are permitted to disseminate the local socio-economic report on 20th day of every month. In case the specialized statistics departments detect errors and illogicality, send comments via the computer network or other forms so that PSOs complete the monthly socio-economic report of the localities.
 - c) Basing on the data unified with PSOs and consistent with the data reported by ministries, line ministries and other information sources, specialized statistics departments must finish the report and submit to the GSO leaders in charge for approval no later than 22th day of every month; at the same time send to the Integrated Statistics Department (under the

- GSO) for compilation of the general report for the whole country and submitting to the Director General of GSO for approval.
- d) Within two days after the monthly report on socio-economic situation of the whole country is signed for approval and compilation by the GSO or the monthly socio-economic report at provincial level is signed for approval and compilation by PSOs, relevant units must deploy the appropriate forms of information dissemination such as sending the report by dispatch, issuing press release, holding press conference, handing out leaflets, publishing on the statistical information site and other information dissemination in order to transmit information to users on 28th day of report month at the latest as stipulated.
 - đ) For the monthly socio-economic report, if the days stipulated at Point a, b and c above are coincided with holidays, Saturday, Sunday or competent authorities require to conduct earlier than usual, the Integrated Statistics Department must draw up an implementation plan to submit the Director General of GSO for approval in order to implement in a consistent and synchronous manner.
3. The process of compiling, appraising and disseminating the official statistical report of the GSO and PSOs
- a) PSOs set up the official reports according to regulations and send via the computer network or other forms to specialized statistics departments (under the GSO) for appraisal before dissemination.
 - b) Within 10 working days from the date of receiving the official statistical report from PSOs, specialized statistics departments must appraise and give comments to PSOs for completing and dissemination.
 - c) On the basis of the official statistical report of PSOs, ministries, line ministries and other data sources, specialized statistics departments compile the official statistical report by the specialty assigned and submit to the Director General of GSO for approval.
 - d) After the official report is signed for approval by the Director General, specialized statistics departments in coordination with relevant units print and disseminate according to regulations; and immediately notify via the computer network or other forms to PSOs for consistent use.
4. The process of compiling, appraising and disseminating the results of statistical censuses and surveys of the GSO and PSOs
- a) For the statistical censuses and surveys which the GSO presides over or undertakes the permanent tasks of the central survey steering committee, the departments and units assigned to take charge of profession of the survey by the Director General of GSO must coordinate with relevant units to appraise the survey results and submit to the competent authority for approval and dissemination in accordance with the time-limit stipulated in the survey plan. PSOs must consistently use these survey results.

- b) For the surveys conducted by PSOs on demand of the locality or other objects whose results relate to the statistical information under the dissemination authority of the Director General of GSO, PSOs must report the survey results to the GSO for assigning functional departments, units to appraise before dissemination. Within 15 working days after receiving the survey results from PSOs, relevant specialized statistics departments or professional units assigned to appraise by the Director General of GSO must give comments to PSOs for completing and disseminating the survey results.

Article 10: Developing and publicly announcing the statistical information release schedule

1. The statistical information release schedule is the timetable fixing the release of statistical information drawn up and announced by statistical agencies, organizations or those who have authority to disseminate statistics, used as the basis for conducting statistical information dissemination and helping agencies, organizations and individuals who use statistical information know in advance to actively access, exploit and use information.
2. In December every year, the GSO's Head Office, PSOs and DSOs take responsibility for completely developing and publicly announce the release schedule for the statistical information which will be disseminated in the following year. In this statistical information release schedule, it must fully announce the timetable of dissemination and other basic information such as type of information, level of completeness of information (estimated, preliminary or final), form of dissemination and unit in charge of dissemination.
3. In the annual statistical information release schedule, the GSO must ensure the strict implementation of the time-limit for dissemination of the statistical information under the responsibility of Ministry of Planning and Investment (General Statistics Office) prescribed by the Prime Minister at Clause 2, Article 5 of the Decision No. 34/2013/QĐ-TTg dated June 04, 2013, including:
 - a) Disseminating the Consumption Price Index (CPI) on 24th day of every month; growth of Gross Domestic Products (GDP), quantity of unemployed persons and the unemployment rate; quantity of underemployed persons and the underemployment rate on a quarter basis according to the estimated data on 26th day of the last month of a quarter and the preliminary data on 26th day of the last month of next quarter; disseminating the monthly report on socio-economic situation on 28th of report month. If the timelines for dissemination mentioned above are coincided with days off as prescribed by the State, time of dissemination will be changed to the next working day;
 - b) Disseminating the national statistical yearbook in June of the next year;
 - c) Disseminating the implementation result of major indicators of the annual plan on socio-economic development according to the estimated data in September of the plan year, the preliminary data in March and the final data in September of the next year;

- d) Disseminating the implementation result of major indicators of the 5-year plan on socio-economic development, the 10-year strategy for socio-economic development according to the estimated data in September of the last year of the plan or strategy, the preliminary data after 6 months and the final data after 9 months as ending the plan, strategy;
 - đ) Disseminating results of statistical surveys, censuses in the national statistical survey program and other surveys and censuses assigned for presiding over according to the survey plan approved by competent authorities; the time-limit for dissemination prescribed in the survey plan must be publicized as soon as the plan is approved.
4. Besides the statistical information stipulated by the Prime Minister at Clause 3 mentioned above, the GSO takes responsibility for dissemination of the annual socio-economic statistics system according to the preliminary data in March and the final data in October of the following year.
 5. The release schedule of other socio-economic statistical information under the dissemination function and task of the GSO prescribed by the Director General of GSO.
 6. In the annual statistical information release schedule, PSOs and DSOs must ensure the serious implementation of the time-limit for dissemination of statistical information prescribed by the Director General of GSO. In the case of disseminating earlier than the release schedule of the GSO's Head Office, PSOs and DSOs must send the statistical information which need be disseminated ahead of time to functional departments, units under the GSO's Head Office for appraisalment and only disseminate this information after it is approved by the Director General of GSO.
 7. In addition to statistical information whose time-limit of dissemination stipulated by the Director General of GSO, Director of PSOs takes responsibility for basing on the needs of using statistical information of agencies, organizations and individuals including the needs for general aggregation of functional departments, units under the GSO's Head Office in order to prescribe the release schedule of other socio-economic statistical information under the dissemination function and task of PSOs and DSOs.
 8. After the year's first 6 months of implementing the yearly statistical information release schedule, DSOs, PSOs and the GSO's Head Office must review the progress of implementation. If there are any adjustments and supplements, report to competent authorities for consideration and decision-making to timely notify to agencies, organizations and individuals using statistical information. At the end of the year, organize the assessment of the implementation results.

Article 11: Organizing statistical information dissemination service activities

1. Principles of organizing statistical information dissemination service activities
 - a) Organized conducting in conformity with statistical professional methods, regulations of the law and international common practices.

- b) Statistical information dissemination service activities are considered additional activities only after fully implementing the main function and task which are to disseminate statistical information for free as prescribed.
 - c) Only getting permission to collect the costs of processing, aggregating, analyzing, printing and other costs incurred besides the costs of production, dissemination of statistical information allocated from the State budget or the financial sources funded by international organizations, statistical offices of countries according to the multilateral cooperation program.
2. Types of statistical information dissemination service
- a) Copying and printing on the spot.
 - b) Providing statistical information in products printed on paper and electronic products recorded in information carriers such as DVD, CD-ROM and other information carriers or by telephone, email, fax, SMS, etc.
 - c) Processing, aggregating, and analyzing the in-depth and thematic statistical information on private demand for use of agencies, organizations and individuals.
3. The GSO presides over, coordinates with functional units of the Ministry of Finance and other relevant agencies, units in the development of the regulation on statistical information service to submit to the Minister of Planning and Investment for promulgation to consistently apply.

Article 12: Rights and duties of agencies, organizations and individuals using the statistical information of the GSO

1. Rights of agencies, organizations and individuals using statistical information
- a) Approaching, exploiting and using the State statistical information disseminated by departments, units under the GSO for free.
 - b) Requesting departments, units under the GSO to publicize the list of products and the statistical information release schedule approved by competent authorities; to perform transparency about information source, definition, collection scope, calculation method, completion level of the information (estimated, preliminary, final), amendments and other problems relating to the statistical information disseminated;
 - c) Suggesting departments, units under the GSO to provide statistical information in the form of statistical services as stipulated at Article 11.
 - d) Having the right to complain when departments, units under the GSO do not implement their responsibility for the regulations at Point a, b and c above.
2. Duties of agencies, organizations and individuals using statistical information

- a) Reflecting demand about the statistical information with agencies, units having the function and task of disseminating the statistical information under the GSO; and actively proposing solutions and coordinating in organizing the implementation;
 - b) Protecting the truthfulness, objectiveness and legality of the statistical information disseminated by departments, units under the GSO. When quoting and using the information, they must clearly state the source of information. Not being allowed to use the statistical information for in cases causing harm to benefits of the country, benefits of community or legal benefits of other agencies, organizations and individuals;
 - c) Improving, updating the statistical knowledge and skills of searching and exploiting the statistical information so as to take the initiative in collecting information and improving the efficiency of using the statistical information disseminated by the GSO.
3. Agencies, organizations and individuals having the unexpected demand and the need of being provided some statistical information before the time-limit of dissemination prescribed in the information release schedule of departments, units under the GSO must commit to implement the following regulations:
- a) Proposing the demand in advance so that departments, units under the GSO having the function and task of disseminating the statistical information consider and prepare plans to meet.
 - b) When being provided in advance, the statistical information is only permitted to use for the purposes of researching, deploying the works of agencies, organizations and individuals; not allowed to disseminate to other agencies, organizations and individuals; not permitted to mend or alter the information provided.
 - c) In the case of announcing, disseminating documents that use the statistical information provided in advance, if carrying out before the release schedule of that statistical information, it must be discussed with the departments or units which have provided so as to coordinate in checking and updating the new statistical information; if conducting after the release schedule, use the statistical information disseminated according to the release schedule to replace the statistical information provided beforehand in order to ensure the consistency and legality of the statistical information disseminated by the GSO according to regulations of the law.

Chapter III

ORGANIZATION OF IMPLEMENTATION

Article 13: Responsibilities for implementation

1. The Director General of GSO takes responsibility for thoroughly grasping, disseminating and organizing the implementation of this Regulation in the departments, units and statisticians under the GSO; concurrently disseminating to agencies, organizations, individuals using the statistical information of the GSO and other relevant ones to coordinate in implementation; periodically evaluating the implementation results and timely learning from experiences.
2. On the basis of this Regulation and other relevant provisions, Directors of PSOs promulgate the Regulation on dissemination of the State statistical information applicable to PSO and DSOs in their localities.
3. During the implementation process, if arising any problems, it is necessary to continue the supplementation, adjustment and report to the GSO for summing and submitting to the Minister of Planning and Investment for consideration, directing the perfection in conformity with the reality./.

MINISTER

BUI QUANG VINH